

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 82 (1956)  
**Heft:** 13

**Illustration:** Sichel und Hammer 1956  
**Autor:** Gianolla, François

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

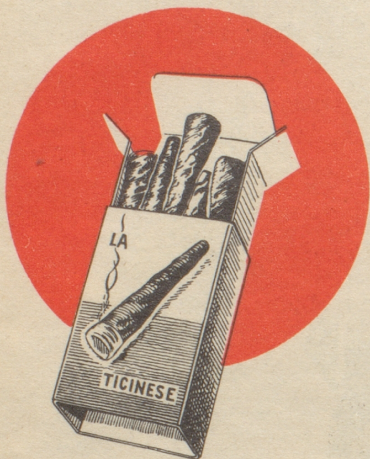
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TOSCANI



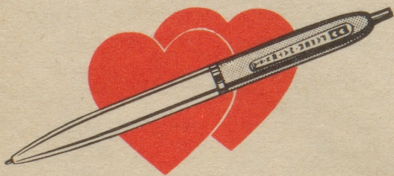
La Ticinese



für  
Gernbeisser  
Kernbeisser

Die feine Milch-Chocolade mit ganzen Haselnuss-Kernen

# PAPER-MATE

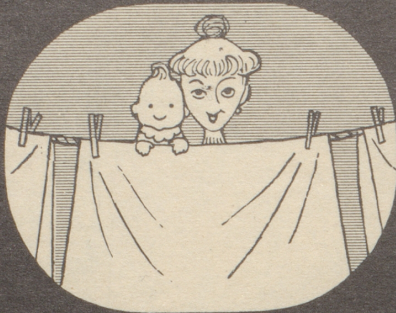


Zum Osterfest ...  
ein «California Tu-Tone»,  
ein Geschenk, das immer Freude macht

EO 3

**HOTEL Storchen**  
RHEINFELDEN

Solbäder, Kohlensäurebäder, Wickel.  
Ein komfortables Haus für Ihre Bade-  
kur. Gepflegte Küche. Angenehmes  
Milieu. Pension ab Fr. 14.50. Jahres-  
betrieb. Prospekte durch R. Geiger



**Mehr Zeit für die Kleinen!**

Das schäumende Henco —  
Meister im Schmutzlösen — ver-  
kürzt den Waschttag. Wir sagen  
seit Jahrzehnten mit Recht:

**Mit Henco eingeweicht  
ist halb gewaschen!**

nur 55 Rappen

HK 2

## Gut wirkt Hausgeist-Balsam

bei empfindlichem Magen als Heilmittel aus Kräutern gegen  
Magenbrennen, Blähungen, Völlegefühl, Brechreiz, Unwohl-  
sein und Mattigkeit. «Schwere» Essen, die oft Beschwerden  
machen, verdauen Sie leichter. Machen Sie einen Versuch,  
indem Sie wohlschmeckenden Hausgeist-Balsam bei Ihrem  
Apotheker oder Drogisten jetzt holen. Fr. 1.80, Fr. 3.90,  
kleine KUR Fr. 6.—, Familienpackung Fr. 11.20, wo nicht er-  
hältlich, Lindenhof-Apotheke, Rennweg 46, Zürich 1.

**Nehmen Sie Hausgeist-Balsam nach jeder Mahlzeit!**

**Schaffhausen**

Ganz vorzüglich essen im  
**Hotel Löwen**

Leisten Sie sich den guten **Kobler**

# MALEX

Schon eine einzige  
Malex-Tablette wirkt rasch

bei  
**Kopfwahl, Schmerzen**

extra leicht ...



# OPAL

Sandblatt

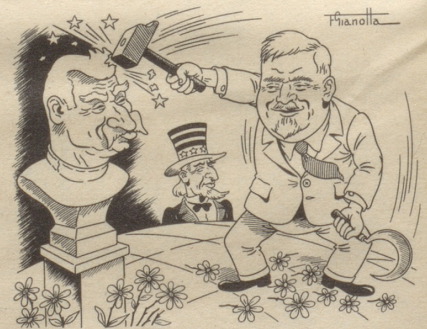
10 Stück Fr. 1.70

Am Sitsch



si Meinig

Jetzt waißi entli, warum üüsari liaba Tes-  
sinar so viil singa tüand. Nu, wärdand  
iar sääga, as isch aso, wells halt musi-  
khaalisch sind. Das isch abar khai Grund,  
zum immar nu singa. Tessinar khönn-  
tandi au amool Khlaviar schpiila. Das  
isch na abar vill ztüür. Nitt nu mägam  
Khlaviar, abar mäga dar Khlaviar-  
Schtüür. Aso na vorsinpfluatlihi Schtüür  
hends nemmli im Tessin deena. Für je-  
das Khlaviar won aswo umma schtoot,  
muaf ma pro Joor ölf Schtutz Schtüüra  
zaala. Wemma nu denna Lütt aswas var-  
langa teeti, wo schlächt schpiila tüand  
und ersch no bej offnam Fenschtar, denn  
wetti nüüt sääga ... Abar as isch vom  
Khantoon Tessin nitt gad früntaigge-  
nössisch, wenn är siini Bürger zum Singa  
zwinga tuat. A Huufa Tessinar Maitla  
khömmand nemmli übar da Gotthard  
häära und singand dur dia ganze Früe-  
lignächt duura: per faaaaar lamuuuuur!  
Und i wääri schu mengmool froh gsii,  
dia Maitla hettandi glärnt Khlaviar-  
schpiila — und iarni Härrschaft hetti a  
khaiss .....



Sichel und Hammer 1956

## Das Muttermal

Heiri hatte die Fasnacht ausgekostet und  
war, wie man zu sagen pflegt, mit einem  
blauen Auge davongekommen.

Als er am andern Morgen zur Arbeit  
erschien, bestürmten ihn die Kollegen:  
«Oha, Heiri, was ist mit dir passiert?  
Woher hast du den schönen lila Fleck  
am linken Auge?»

«Ach», erwiderte Heiri, «das ist doch  
bloß ein Muttermal.»

«Wieso? Das hattest du früher doch  
nicht?»

«Das stimmt wohl», seufzte Heiri, «aber  
dieses hier stammt eben von der Mutter  
meiner Kinder.»

Igel